

IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE

VERFALLSTERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE:  
09.10.2019, 12.00 UHR

AUSWAHLVERFAHREN ZUR BESETZUNG EINER STELLE  
BEI IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE:

MITARBEITER/IN FÜR DAS PRODUKTMANAGEMENT FÜR  
DIE PRODUKTE MIT QUALITÄTSZEICHEN SÜDTIROL

Art. 1

Gegenstand des Auswahlverfahrens

1. Es ist ein Auswahlverfahren zur Suche ein Mitarbeiter/in für die Produkte mit Qualitätszeichen Südtirol von IDM Südtirol – Alto Adige, mit einem befristeten Arbeitsvertrag von 3 Jahren, wöchentlicher Arbeitszeit von 40 Stunden (Kollektivvertrag für den Tertiärsektors, der Verteilung und der Dienstleistungen).

Art. 2

Voraussetzungen für die Zulassung  
zum Auswahlverfahren

1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind Personen, die die erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang zum Dienst bei der IDM erfüllen und Erfahrung im Bereich Organisation und Marketing haben, die ein Hochschulabschluss in Wirtschaft, Agrarwissenschaften oder Marketing und den Zwei- bzw. den Dreisprachigkeitsnachweis Niveau B2 (ehemaliges Niveau B) besitzen.
2. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.
3. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

Art. 3

Anforderungsprofil

1. Es werden folgende Anforderungen gestellt:
  - a) Fachliche Kompetenz in folgenden Bereichen:
    - Affinität zu Südtirol und seinen landwirtschaftlichen Produkten
  - b) Aufgaben:
    - Weiterentwicklung der Qualitätskriterien der Produkte mit Qualitätszeichen Südtirol

IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE

IL TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE  
SCADE IL: 09.10.2019, ORE 12.00

PROCEDURA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI UN  
POSTO ALL'INTERNO DI IDM SÜDTIROL – ALTO ADIGE:

COLLABORATORE/-TRICE PER IL PRODUCT MA-  
NAGEMENT DEI PRODOTTI CON MARCHIO DI QUALITÀ  
ALTO ADIGE

Art. 1

Oggetto della selezione

1. È indetta una procedura di selezione per la ricerca di un collaboratore per il Product Management dei prodotti con marchio di qualità Alto Adige di IDM Südtirol – Alto Adige, con contratto di lavoro a tempo determinato della durata di 3 anni, 40 ore settimanali (CCNL del terziario, della distribuzione e dei servizi).

Art. 2

Requisiti di ammissione alla  
procedura di selezione

1. Alla procedura sono ammesse persone in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso IDM, che abbiano esperienza nei settori Organizzazione e Marketing, che siano in possesso della laurea in Economia, Scienze Agrarie o Marketing e dell'attestato di bilinguismo (attestato di trilinguismo) livello B2 (ex attestato B).
2. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione.
3. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione di selezione e sono definitivi.

Art. 3

Capacità ed attitudini richieste

1. Vengono richieste le seguenti capacità, attitudini e competenze:
  - a) Competenze professionali nei seguenti settori:
    - Conoscenza dell'Alto Adige e dei suoi prodotti
  - b) Mansioni:
    - Ulteriore sviluppo dei criteri di qualità dei prodotti con marchio di qualità Alto Adige

- Förderung der gesteigerten, nachhaltigen Produktion von QZ-Produkten
  - Steuerung der Marketingaktivitäten in Südtirol und außerhalb, Monitoring und Reporting der zielgerechten Ausführung
  - Öffnung neuer strategischer Vertriebskanäle und Vertriebsnetzwerke innerhalb von Südtirol und außerhalb
  - Proaktive Förderung der Sektor übergreifenden Zusammenarbeit zwischen Agrarsektor und Tourismussektor
  - Erstellung der Jahrespläne und plangerechter Einsatz bzw. Verwaltung der zu verantwortenden Jahresbudgets
  - Pflege des Netzwerkes mit Produktsektoren, Fachkommissionen und den Verantwortlichen der Autonomen Provinz Südtirol
  - Organisation und Leitung der Treffen mit den Sektor spezifischen Arbeitsgruppen
  - Koordination sowie Mitarbeit bei der Organisation und Abwicklung von Sektor-übergreifenden Projekten
- c) Persönliche und soziale Kompetenz:
- Professionelles Auftreten und Freude am Umgang mit Kunden und Produzenten
  - Strategisches Denken und gute Organisationsfähigkeit
  - Gutes Zeitmanagement und Belastbarkeit
  - Autonome und zielorientierte Arbeitsweise
  - Teamfähigkeit
- d) Methodische Kompetenz:
- Planung und Organisation der Arbeit
  - Erfahrung in Projektmanagement
- e) Beherrschung der deutschen, italienischen und englischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung von Geschäften in den drei Sprachen zu gewährleisten.
- Incentivazione della produzione crescente e sostenibile dei prodotti con marchio di qualità
  - Gestione delle attività di marketing in Alto Adige e fuori regione, monitoraggio e reporting dell'attuazione mirata
  - Apertura di nuovi canali e reti di distribuzione strategici in Alto Adige e fuori regione
  - Incentivazione proattiva della cooperazione intersettoriale tra i settori agroalimentare e turistico
  - Elaborazione dei piani annuali e utilizzo e gestione dei budget annuali di competenza, come da programma
  - Gestione e cura dei Network con i settori produttivi, le commissioni tematiche e i responsabili della provincia autonoma dell'Alto Adige
  - Organizzazione e conduzione degli incontri con i gruppi di lavoro dei settori specifici
  - Coordinazione e collaborazione per l'organizzazione e lo sviluppo dei relativi progetti del settore
- c) Competenza personale e sociale:
- Comportamento professionale e predisposizione al contatto con il pubblico e con i produttori
  - Pensiero strategico e buone competenze organizzative
  - Buone capacità di gestione del tempo e situazioni di stress
  - Metodo di lavoro orientato agli obiettivi
  - Spirito di squadra
- d) Competenza metodica
- Programmazione ed organizzazione del lavoro
  - Esperienza nel Project Management
- e) padronanza delle lingue tedesca, italiana ed inglese, che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle tre lingue.

#### Art. 4

Termin für die Einreichung der Zulassungsgesuche und beizulegende Unterlagen

1. Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist innerhalb **09.10.2018, 12.00 Uhr**, bei IDM Südtirol – Alto Adige, Bereich Legal & Procurement, Pfarrplatz 11, 39100 Bozen, einzureichen.

2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels

#### Art. 4

Termine per la presentazione delle domande di ammissione e documentazione da allegare

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata entro le **ore 12.00 del 09.10.2018** a IDM Südtirol – Alto Adige, Reparto Legal & Procurement, Piazza della Parrocchia 11, 39100 Bolzano.

2. Si considerano presentate in tempo utile le domande inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al

elektronischer Post an die E-Mail-Adresse wettbewerb@idm-suedtirol.com übermittelt werden.

3. Dem Gesuch sind ein Motivationsschreiben, ein Curriculum mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen und zum Bildungsgang, die Kopie eines Ausweises sowie der Antrag auf Zulassung beizulegen.

#### Art. 5

##### Auswahl

1. Die Kommission überprüft im Vorfeld die eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen und kann dabei eine Vorauswahl durchführen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl. Das Auswahlverfahren wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt; diese dienen zur Überprüfung jener Fähigkeiten und Kompetenzen der Kandidatinnen und der Kandidaten, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position erforderlich sind.

2. Die **persönlichen Gespräche** werden **ab dem 18.10.2019** stattfinden.

3. Die Einladung zum Termin des Auswahlverfahrens erfolgt durch Übermittlung an das vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.

4. Die Abwesenheit beim Kolloquium bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.

5. Um zum Kolloquium zugelassen zu werden, müssen die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.

6. Die Kommission bewertet die Kompetenzen und das berufliche Curriculum, erstellt für jede Kandidatin und Kandidaten ein Eignungsprofil.

#### Art. 6

##### Prüfungskommission

1. Die Prüfungskommission wird mit Beschluss des Abteilungsleiters ernannt. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

#### Art. 7

##### Nützliche Hinweise

comma 1 all'indirizzo di posta elettronica concorsi@idm-suedtirol.com

3. Alla domanda deve essere allegato uno scritto motivazionale, un curriculum con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative e del percorso formativo, la fotocopia di un documento d'identità nonché la domanda di ammissione.

#### Art. 5

##### Selezione

1. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare e potrà in tale contesto procedere a forme di preselezione. All'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alle prove di selezione. La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accertare le attitudini e le specifiche competenze delle candidate e dei candidati rispetto all'incarico da ricoprire.

2. I **colloqui individuali** avranno luogo a partire **dal 18.10.2019**.

3. L'invito alla prova di selezione ha luogo tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dal/dalla richiedente all'atto della presentazione della domanda.

4. La mancata comparizione al colloquio, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di selezione.

5. Per essere ammessi al colloquio le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.

6. La commissione, valutate le competenze e tenuto conto del curriculum professionale, redige per ogni candidata e candidato un profilo attitudinale.

#### Art. 6

##### Commissione di selezione

1. La commissione di selezione viene nominata con deliberazione del direttore di dipartimento. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile presentare ricorso all'autorità giudiziaria competente.

#### Art. 7

##### Indicazioni utili

1. Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber von Montag bis Freitag von 09.00 bis 12.00 Uhr, an die Abteilung Administration der IDM wenden:

Frau Elena Gigante

E-mail: [elena.gigante@idm-suedtirol.com](mailto:elena.gigante@idm-suedtirol.com)

Tel. 0471 094038

1. Per eventuali informazioni le candidate ed i candidati potranno rivolgersi al Dipartimento Administration di IDM dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00:

Sig.ra Elena Gigante

e-mail: [elena.gigante@idm-suedtirol.com](mailto:elena.gigante@idm-suedtirol.com)

Tel. 0471 094038

**ANORDNUNG NR. 012 VOM 23.09.2019**

**Öffentliches Auswahlverfahren für die Besetzung einer Stelle für das Berufsbild Mitarbeiter/-in für das Produktmanagement für die Produkte mit Qualitätszeichen Südtirol**

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG  
MARKETING

vorausgesetzt, dass:

- der Direktor der **Abteilung Marketing** um Veröffentlichung eines Auswahlverfahrens für die Besetzung von **einer Vollzeitstelle (40 Wochenstunden)** mit **befristetem Arbeitsvertrag (3 Jahre)** für die Berufsbildern **Produktmanagement für die Produkte mit Qualitätszeichen Südtirol** im Bereich Marketing ersucht hat;
- die Aufnahme vorzugsweise **innerhalb 16.11.2019** erfolgen sollte;

nach Einsichtnahme in die Satzung von IDM;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Personalbeschaffung, -verwaltung und -entwicklung von IDM;

**verfügt**

ein öffentliches Auswahlverfahren für die Besetzung einer Stelle laut den in den Prämissen angeführten Angaben auszuschreiben;

die Prüfungskommission in folgender Zusammensetzung zu ernennen:

**Präsident:**

Wolfgang Töchterle, Direktor der Abteilung Marketing

**Mitglieder:**

Vera Leonardelli, Direktorin der Abteilung Business Development

Paulina Magdalena Borowska, Bereichsleiterin des Bereichs Human Resources

**Sekretärin:**

Elena Gigante, Mitarbeiterin des Bereichs Legal & Procurement

**Ersatzmitglieder:**

**Präsident:**

Ursula Pichler, externes Mitglied

**PROVEDIMENTO N. 012 DD. 23.09.2019**

**Selezione pubblica per la copertura di un posto per il profilo professionale di collaboratore/-trice per il Product Management dei prodotti con marchio di qualità Alto Adige**

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE  
MARKETING

premessato che:

- il direttore della **ripartizione Marketing** ha chiesto di bandire una selezione pubblica per la copertura di **un posto a tempo pieno (40 ore settimanali)**, con contratto di lavoro a **tempo determinato (3 anni)**, per il seguente profilo professionale **Product Management dei prodotti con marchio di qualità Alto Adige** per il reparto Marketing;
- l'assunzione dovrebbe preferibilmente avvenire **entro il 16.11.2019**;

visto lo Statuto di IDM;

visto il Regolamento per l'acquisizione, la gestione e lo sviluppo delle risorse umane di IDM;

**dispone**

di indire una selezione pubblica per la copertura di un posto come dà indicazioni contenute in premessa;

di nominare la Commissione esaminatrice nelle seguenti persone:

**Presidente:**

Wolfgang Töchterle, direttore del dipartimento Marketing

**Componenti:**

Vera Leonardelli, direttrice del dipartimento Business Development

Paulina Magdalena Borowska, Responsabile del reparto Human Resources

**Segretaria:**

Elena Gigante, Collaboratrice del reparto Legal & Procurement

**Membri sostitutivi:**

**Presidente:**

Ursula Pichler, Membro esterno

**ANORDNUNG NR. 012 VOM 23.09.2019**

**Mitglieder:**

Lukas Comploi, Bereichsleiter Geschäftsleitung  
der Abteilung Management

Elena Gigante, Mitarbeiterin des Bereichs Legal  
& Procurement

den Text der Ausschreibung, welcher dieser Maß-  
nahme als ergänzender Bestandteil beigelegt ist,  
zu genehmigen;

die Ausschreibung auf der Homepage von IDM zu  
veröffentlichen.

**PROVEDIMENTO N. 012 DD. 23.09.2019**

**Componenti:**

Lukas Comploi, Responsabile della direzione nel  
dipartimento Management

Elena Gigante, Collaboratrice del reparto Legal &  
Procurement

di approvare il testo del bando, che allegato al pre-  
sente provvedimento, ne forma parte integrante;

di pubblicare il bando sulla homepage di IDM.

Wolfgang Töchterle  
DIREKTOR DER ABTEILUNG  
DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
MARKETING

